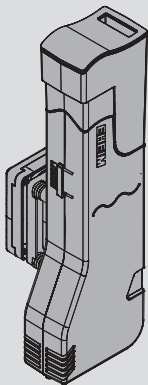


EHEIM

skimmarine100



3551000

(de) Bedienungsanleitung

(en) Operating instructions

(fr) Mode d'emploi

(it) Istruzioni per l'uso

(es) Manual de instrucciones

(pt) Manual de instruções

(nl) Bedieningshandleiding

(da) Betjeningsvejledning

(sv) Bruksanvisning

(no) Bruksanvisning

(fi) Käyttöohje

(pl) Instrukcja obsługi

(cs) Návod k obsluze

(sk) Návod na obsluhu

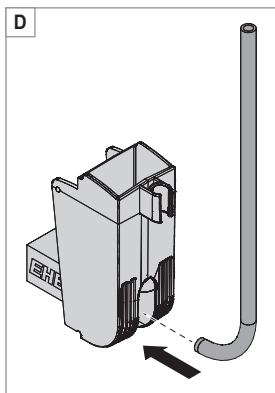
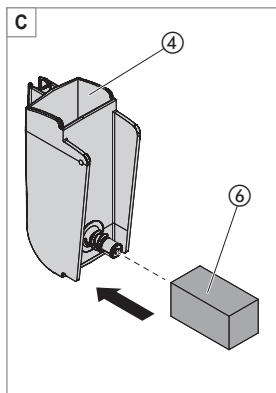
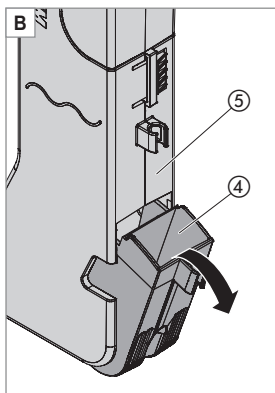
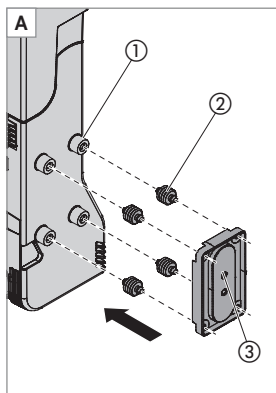
(hu) Használati utasítás

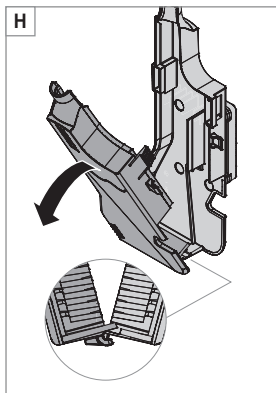
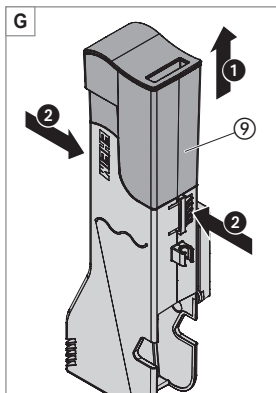
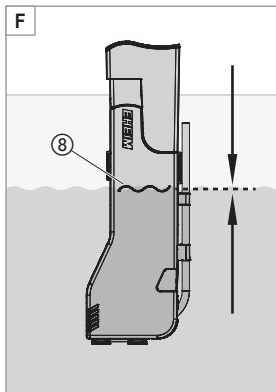
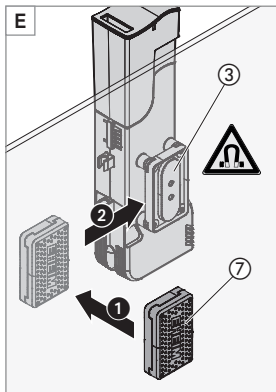
(sl) Navodilo za upravljanje

(ro) Manual de utilizare

(ru) Руководство по обслуживанию

(el) Οδηγίες χρήσης





Перевод оригинального руководства по эксплуатации Наноскиммер skim marine 100

1. Общие указания для пользователя

Информация по использованию руководства по эксплуатации



- ▶ Перед первым вводом устройства в эксплуатацию нужно полностью прочитать и понять руководство по эксплуатации.
- ▶ Руководство по эксплуатации следует рассматривать как часть продукта и аккуратно хранить в доступном месте.
- ▶ Данное руководство по эксплуатации следует прикладывать к устройству при его дальнейшей передаче третьей стороне.

Толкование символов и указаний



Опасность травмирования персонала, исходящая от опасного электрического напряжения

Символ указывает на непосредственную угрожающую опасность, которая может повлечь за собой смерть или тяжелые травмы, если не принять соответствующие меры.



Опасность, исходящая от магнитных полей

Символ указывает на непосредственную угрожающую опасность, которая может повлечь за собой смерть или тяжелые травмы, если не принять соответствующие меры.



Опасность травмирования персонала и материального ущерба, исходящая от общих источников опасности

Символ указывает на непосредственную угрожающую опасность, которая может повлечь за собой травмы легкой степени тяжести или материальный ущерб, если не принять соответствующие меры.



Указание с полезной информацией и советами.



Ссылка на изображение, здесь ссылка на рисунок А



Указание на выполнение действия.

2. Область применения

Использование по назначению

Устройство и все детали, входящие в комплект поставки, предусмотрены для применения в частной сфере и могут использоваться исключительно для удаления продуктов обмена веществ в аквариумах с морской водой объемом до прибл. 100 л.

3. Указания по технике безопасности

От этого устройства могут исходить опасности для персонала и имущества, если оно используется ненадлежащим образом и не по назначению, или если не соблюдаются указания по технике безопасности.

- Не допускайте, чтобы дети играли с упаковкой устройства, так как она представляет опасность (опасность удушья!).
- Данное устройство может быть использовано детьми старше 8 лет и лицами с недостаточными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также недостаточным опытом или знаниями только под наблюдением ответственных лиц или же в том случае, если им были разъяснены правила безопасного обращения с устройством и они осознали опасности, исходящие от устройства. Нельзя допускать, чтобы дети играли с устройством. Очистку и пользовательское техобслуживание запрещается выполнять детям, за исключением случаев, когда они находятся под надзором.

Надежная эксплуатация



- Устройство эксплуатируется с воздушным насосом. Соблюдайте руководство по эксплуатации насоса, особенно главы по безопасности, вводу в эксплуатацию, управлению и техобслуживанию!
- Не используйте устройство при наличии очевидных повреждений.
- Используйте только оригинальные запасные части и принадлежности для устройства.



- В устройстве имеется магнит с сильным магнитным полем, которое может негативно повлиять на электростимуляторы сердца или имплантированные дефибрилляторы. Соблюдайте дистанцию **минимум 30 см** между имплантатом и магнитом.

4. Ввод в эксплуатацию

Монтаж магнитного держателя (ⓧA)



Осторожно мощные магниты! Опасность заземления.

- ▶ Разъедините магниты, вращая их в противоположные стороны.
 - ▶ Храните магниты отдельно на расстоянии 30 см друг от друга.
1. Закрепите легкими вращательными движениями резиновые амортизаторы ② в соответствующих отверстиях ①.
 2. Вдавите половинки магнитов без логотипа ③ на всех четырех углах в резиновые амортизаторы.
 3. Проверьте прочность крепления, пошевелив магниты.

Монтаж распылителя из липовой древесины

1. Откиньте кассету ④ из контактной трубки ⑤ (ⓧB).
2. Осторожно навинтите распылитель ⑥ до упора на резьбу в кассете (ⓧC).



- Шланг и насос не входят в комплект поставки.
- Для оптимальной эксплуатации нужно обеспечить поток воздуха **100 л/ч**. Мы рекомендуем применять насос EHEIM air pump 100 (арт. № 3701010).
- Учитывайте, что в результате применения обратного клапана реальный поток воздуха снижается, в результате чего необходима более высокая мощность насоса.

3. Подсоедините шланг вашего насоса к патрубку кассеты (ⓧD).



Подвесьте кассету в аквариум и проверьте герметичность соединения. Не должны подниматься большие пузырьки воздуха!

4. Насадите кассету на нижний край и сложите кассету в контактную трубку.

Монтаж в аквариуме (E)

1. Удерживайте скиммер одной рукой в нужном положении в аквариуме.
2. Другой рукой осторожно установите половинку магнита с логотипом ⑦ снаружи на стекло на некотором расстоянии от скиммера. Следите за тем, чтобы магнит не ударил по стеклу!
3. Сдвиньте половинку магнита по стеклу в направлении скиммера, чтобы обе половинки магнита располагались друг против друга.

5. Управление

Начальное положение

1. Отрегулируйте положение скиммера так, чтобы уровень воды в аквариуме был по центру волнистой линии ⑧ (линия уровня воды) на скиммере.
2. Установите воздушный насос на среднюю ступень.



После первого ввода в эксплуатацию скиммер должен «прирабатываться». Это может длиться до прибл. 1 недели. Как правило, скиммер уже в первые 2 дня начинает производить пену. В это время может случиться, что оставшийся воздух будет выводиться через выходное отверстие. Это не является поводом для беспокойства. После приработки оставшийся воздух больше не будет выходить.

Точная настройка

Мощность скиммера можно регулировать путем изменения объема воздуха насоса. Дополнительно вы можете также варьировать высоту установки скиммера. Все же предпочтение отдается настройке через изменение объема воздуха.

6. Техобслуживание



Внимание! Опасность удара током!

- ▶ Перед проведением работ по техническому обслуживанию отсоедините вилку сетевого кабеля насоса.



Осторожно! Материальный ущерб!

- ▶ Не используйте для очистки жесткие предметы или чистящие средства.



В следующих разделах описаны работы по техническому обслуживанию, необходимые для обеспечения оптимальной и бесперебойной работы. Регулярное техническое обслуживание продлевает срок службы и гарантирует длительный период работы скиммера.

Очистка скиммера

1. Перед проведением работ по техническому обслуживанию отсоедините вилку сетевого кабеля насоса.
2. Крепко держите скиммер одной рукой.
3. Другой рукой сдвиньте половинку магнита с логотипом по стеклу от скиммера.
4. Извлеките скиммер.
5. Отсоедините кассету (⊗**B**).
6. Отсоедините шланг и демонтируйте распылитель (⊗**C/D**).
7. Снимите воздушно-пенную насадку (9) вместе с крышкой вверх (⊗**G1**).
8. Откройте контактную трубку, одновременно вдавив обе боковые фиксирующие защелки (⊗**G2**).
9. Разложите контактную трубку (⊗**H**).
10. Очистите все компоненты под струей воды, используя щетку.
11. Снова смонтируйте скиммер в обратной последовательности.



Во время сборки обращайте внимание на то, чтобы шарнир обеих половинок контактной трубки был правильно соединен (⊗**H**).

Замена распылителя из липовой древесины

Распылитель следует менять каждые 4 недели.

При этом действовать следующим образом:

1. Перед проведением работ по техническому обслуживанию отсоедините вилку сетевого кабеля насоса.
2. Крепко держите скиммер одной рукой.
3. Другой рукой сдвиньте половинку магнита с логотипом по стеклу от скиммера.
4. Извлеките скиммер.
5. Отсоедините кассету (⊗B).
6. Отсоедините шланг и демонтируйте распылитель (⊗C/D).
7. Замените распылитель



Используйте только оригинальные запасные детали ENECМ:
Распылитель из липовой древесины Арт. № 7373328

8. Снова смонтируйте скиммер в обратной последовательности.



После замены сразу же введите скиммер в эксплуатацию, чтобы предотвратить набухание древесных пор распылителя!

7. Устранение неисправностей



Внимание! Опасность удара током!

- ▶ Перед устранением неисправностей отключите вилку сетевого кабеля насоса от электросети.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Остаточный воздух на выходе	Может возникать после смены воды	▶ Автоматически прекращается через прибл. 1 день
	Скиммер расположен слишком глубоко	▶ Приподнять скиммер

Отсутствуют пузырьки воздуха	Насос не работает	► Проверьте насос
	Распылитель из липовой древесины разбух	► Заменить распылитель из липовой древесины
· Пена не удаляется · Очень слабая воздухопроизводительность · Крупные пузырьки воздуха на распылителе	Истек срок службы распылителя из липовой древесины	► Заменить распылитель из липовой древесины
Слабое удаление пены	Неправильное положение скиммера	► Соблюдайте линию уровня воды
Сильное удаление пены (переполнение)	Скиммер расположен слишком глубоко	► Расположить скиммер немного выше
	Слишком большой объем воздуха	► Дросселировать объем воздуха

При прочих неисправностях обратитесь в сервисную службу ENEC.

8. Вывод из эксплуатации

Утилизация

Устройство разрешается утилизировать вместе с бытовыми отходами. Устройство бесплатно принимается пунктами сбора коммунальных служб или пунктами сбора вторсырья. Упаковка состоит из пригодных для переработки и вторичного использования материалов. Ее следует утилизировать допустимыми с экологической точки зрения способами и направлять на переработку.

9. Запасные детали

См. стр. 140.

Поз.	Описание	Арт. №
①	Магнитный держатель, в сборе	4010800
②	Кассета, в сборе	7373280
③	Распылитель из липовой древесины, 3 шт. в упаковке	7373328